



# EUROPESE UNIE

HET EUROPEES PARLEMENT

DE RAAD

Brussel, 31 oktober 2011  
(OR. en)

2009/0059 (COD)  
C7-0376/2011

PE-CONS 56/11

COASI 170  
ASIE 55  
COMEM 273  
COLAT 34  
COEST 342  
DEVGEN 264  
RELEX 998  
CADREFIN 80  
CODEC 1609

## WETGEVINGSBESLUITEN EN ANDERE INSTRUMENTEN

Betreft: VERORDENING VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1934/2006 van de Raad tot vaststelling van een financieringsinstrument voor de samenwerking met geïndustrialiseerde landen en andere landen en gebieden met een hoog inkomen

Gemeenschappelijke ontwerptekst,  
goedgekeurd door het Bemiddelingscomité  
als bedoeld in artikel 294, lid 10, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie

**VERORDENING (EU) Nr. .../2011**  
**VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD**

**van**

**houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1934/2006 van de Raad  
tot vaststelling van een financieringsinstrument voor de samenwerking  
met geïndustrialiseerde landen en andere landen en gebieden met een hoog inkomen**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name artikel 207, lid 2,  
en artikel 209, lid 1,

Gezien het voorstel van de Europese Commissie,

Handelend volgens de gewone wetgevingsprocedure, in het licht van de gemeenschappelijke  
ontwerptekst goedgekeurd door het Bemiddelingscomité op 31 oktober 2011<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Standpunt van het Europees Parlement van 21 oktober 2010 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad), standpunt in eerste lezing van de Raad van 10 december 2010 (PB C 7 E van 12.1.2011, blz. 1). Standpunt van het Europees Parlement van 3 februari 2011 (nog niet in het Publicatieblad bekendgemaakt). Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van ... (nog niet in het Publicatieblad bekendgemaakt) en besluit van de Raad van ...

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Sinds 2007 heeft de Gemeenschap haar geografische samenwerking met ontwikkelingslanden in Azië, Centraal-Azië en Latijns-Amerika en met Irak, Iran, Jemen en Zuid-Afrika gestroomlijnd door middel van Verordening (EG) nr. 1905/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 tot invoering van een financieringsinstrument voor ontwikkelingssamenwerking<sup>1</sup>.
- (2) De primaire en overkoepelende doelstelling van Verordening (EG) nr. 1905/2006 is het uitbannen van armoede door de verwezenlijking van de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling. Het toepassingsgebied voor de geografische programma's met ontwikkelingslanden, -gebieden en -regio's in het kader van die verordening is bovendien beperkt tot de financiering van maatregelen die voldoen aan de criteria voor officiële ontwikkelingshulp ("ODA-criteria"), die zijn vastgesteld door de Commissie voor Ontwikkelingsbijstand van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling ("OESO/DAC").
- (3) Het is in het belang van de Unie haar betrekkingen met de ontwikkelingslanden te verdiepen, omdat zij belangrijke bilaterale partners en spelers in multilaterale fora en mondiale bestuursstructuren zijn. De Unie heeft er strategisch belang bij relaties van verscheidene aard met deze landen te onderhouden, met name wat betreft economische, commerciële, academische, zakelijke en wetenschappelijke uitwisselingen. Daarom is een financieringsinstrument voor dergelijke maatregelen nodig, die in beginsel geen officiële ontwikkelingshulp zijn in de zin van ODA-criteria, maar die van doorslaggevende betekenis zijn voor het consolideren van de betrekkingen en een belangrijke bijdrage leveren aan de vooruitgang van de betrokken ontwikkelingslanden.

---

<sup>1</sup> PB L 378 van 27.12.2006, blz. 41.

- (4) Via de begrotingsprocedures van 2007 en 2008 zijn daartoe vier voorbereidende acties opgezet om deze versterkte samenwerking in gang te zetten, overeenkomstig artikel 49, lid 6, onder b), van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen<sup>1</sup>. Deze vier voorbereidende acties zijn: handels- en wetenschappelijke uitwisselingen met India; handels- en wetenschappelijke uitwisselingen met China; samenwerking met landen met een middeninkomen in Azië; en samenwerking met landen met een middeninkomen in Latijns-Amerika. Op grond van het genoemde artikel moet de wetgevingsprocedure inzake voorbereidende acties vóór het einde van het derde begrotingsjaar zijn beëindigd.
- (5) De doelstellingen en bepalingen van Verordening (EG) nr. 1934/2006<sup>2</sup> vormen een passend uitgangspunt voor deze versterkte samenwerking met de landen die vallen onder Verordening (EG) nr. 1905/2006. Daarom moet het geografische toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 1934/2006 worden uitgebreid en moet gezorgd worden voor een financieel budget voor de samenwerking met deze ontwikkelingslanden.

---

<sup>1</sup> PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.

<sup>2</sup> PB L 405 van 30.12.2006, blz. 41.

- (6) Door de uitbreiding van het geografische toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 1934/2006 zijn op de betrokken ontwikkelingslanden twee verschillende financieringsinstrumenten op het vlak van het externe optreden van toepassing. Er moet voor worden gezorgd dat beide financieringsinstrumenten strikt van elkaar gescheiden blijven. Uit hoofde van Verordening (EG) nr. 1905/2006 zullen maatregelen worden gefinancierd, die beantwoorden aan de ODA-criteria, terwijl Verordening (EG) nr. 1934/2006 uitsluitend van toepassing zal zijn op maatregelen die in beginsel niet aan deze criteria beantwoorden. Bovendien moet er voor worden gezorgd dat de landen die voorheen onder het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 1934/2006 vielen, namelijk de geïndustrialiseerde landen en andere landen en gebieden met een hoog inkomen, geen nadeel ondervinden van de uitbreiding van het geografische toepassingsgebied van die verordening, in het bijzonder uit financieel oogpunt.
- (7) Gezien de economische crisis die in de gehele Unie de begrotingen onder extreme druk zet en gezien het voorstel om de regeling uit te breiden tot landen waarvan de concurrentiepositie soms vergelijkbaar is met die van de Unie en waarvan de gemiddelde levensstandaard dicht in de buurt ligt van die van sommige lidstaten, moet de samenwerking van de Unie rekening houden met de inspanningen die de begunstigde landen leveren om te voldoen aan de internationale overeenkomsten van de Internationale Arbeidsorganisatie en bij te dragen aan de verwezenlijking van de algemene doelstellingen om de uitstoot van broeikasgassen te verminderen.

- (8) Uit de evaluatie van de uitvoering van de financieringsinstrumenten voor het externe optreden is gebleken dat er sprake is van inconsistenties in de bepalingen die kosten met betrekking tot belastingen, rechten en andere heffingen uitsluiten van financiering. Met het oog op de consistentie wordt voorgesteld deze bepalingen in overeenstemming te brengen met de andere instrumenten.
- (9) Verordening (EG) nr. 1934/2006 moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEBBEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*  
*Wijzigingen van Verordening (EG) nr. 1934/2006*

Verordening (EG) nr. 1934/2006 wordt als volgt gewijzigd:

1) de titel van de verordening wordt vervangen door:

"Verordening (EG) nr. 1934/2006 van de Raad van 21 december 2006 tot vaststelling van een financieringsinstrument voor de samenwerking met geïndustrialiseerde landen en andere landen en gebieden met een hoog inkomen en, wat activiteiten betreft die buiten de officiële ontwikkelingshulp vallen, met ontwikkelingslanden die vallen onder Verordening (EG) nr. 1905/2006";

2) de artikelen 1 tot en met 4 worden vervangen door:

*"Artikel 1*

*Doel*

1. Voor de toepassing van deze verordening worden onder "geïndustrialiseerde en andere landen en gebieden met een hoog inkomen" de landen en gebieden van bijlage I bij deze verordening verstaan, en onder "ontwikkelingslanden" de landen die vallen onder Verordening (EG) nr. 1905/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 tot invoering van een financieringsinstrument voor ontwikkelingssamenwerking\* en die worden opgesomd in bijlage II bij deze verordening. Deze landen worden hierna "partnerlanden" genoemd.

De financiering van de Unie op grond van deze verordening ondersteunt de economische, financiële, technische, culturele en academische samenwerking met de partnerlanden op de in artikel 4 vastgestelde gebieden, die binnen haar bevoegdheidsdomeinen vallen. Deze verordening dient ter financiering van maatregelen die in beginsel niet voldoen aan de criteria voor officiële ontwikkelingshulp ("ODA-criteria") die zijn vastgesteld door de Commissie voor Ontwikkelingsbijstand van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling ("OESO/DAC").

2. Het hoofddoel van de samenwerking met partnerlanden is een specifieke reactie op de noodzaak om de banden met deze landen aan te halen en met hen nader overleg te plegen op bilaterale, regionale dan wel multilaterale basis teneinde een gunstiger en transparanter klimaat te scheppen voor de ontwikkeling van de betrekkingen tussen de Unie en de partnerlanden overeenkomstig de in de Verdragen vastgelegde beginselen voor het externe optreden van de Unie. Dit betreft onder meer de bevordering van democratie, eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden en de rechtsstaat, alsmede de bevordering van fatsoenlijke arbeid en goed bestuur, en het milieubehoud, teneinde bij te dragen tot vooruitgang en duurzame ontwikkeling in de partnerlanden.



## *Artikel 2*

### *Toepassingsgebied*

1. De samenwerking heeft tot doel overleg te voeren met partnerlanden om de dialoog en toenadering te verbreden en dezelfde politieke, economische en institutionele structuren en waarden te delen en te bevorderen. De Unie streeft tevens naar uitbreiding van de samenwerking en uitwisseling met bestaande en belangrijker wordende bilaterale partners en spelers in multilaterale fora en op het vlak van het mondiale bestuur. De samenwerking heeft tevens betrekking op partners waar het voor de Unie van strategisch belang is haar betrekkingen en haar in de Verdragen vastgelegde waarden te versterken.
2. Teneinde de coherentie en de doeltreffendheid van de financiering van de Unie te waarborgen en de regionale samenwerking te bevorderen, kan de Commissie, wanneer zij jaarlijkse actieprogramma's als bedoeld in artikel 6 goedkeurt, in naar behoren gerechtvaardigde gevallen besluiten dat landen die niet in de bijlagen zijn opgenomen ook in aanmerking komen voor maatregelen die worden gefinancierd op grond van deze verordening, als het uit te voeren project of programma een regionaal of grensoverschrijdend karakter heeft. In de in artikel 5 bedoelde meerjarenprogramma's voor samenwerking moet in deze mogelijkheid worden voorzien.
3. De Commissie wijzigt de lijst in bijlagen I en II overeenkomstig de periodieke herziening door de OESO/DAC van zijn lijst van ontwikkelingslanden en stelt het Europees Parlement en de Raad daarvan in kennis.

4. Voor financiering door de Unie op grond van deze verordening wordt indien toepasselijk bijzondere aandacht besteed aan het feit of de partnerlanden de fundamentele arbeidsnormen van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) naleven en inspanningen leveren om de uitstoot van broeikasgassen te verminderen.
5. Met betrekking tot de landen opgesomd in bijlage II bij deze verordening wordt nauwlettend toegezien op de coherentie van het beleid met de maatregelen die op grond van Verordening (EG) nr. 1905/2006 en Verordening (EG) nr. 1337/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008 tot vaststelling van een snelleresponsfaciliteit voor maatregelen tegen de scherpe stijging van de voedselprijzen in de ontwikkelingslanden\*\* worden gefinancierd.

### *Artikel 3*

#### *Algemene beginselen*

1. De beginselen waarop de Unie is gegrondvest zijn vrijheid, democratie, eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden en de rechtsstaat; zij streeft ernaar, door middel van dialoog en samenwerking, de naleving van deze beginselen in partnerlanden te bevorderen, te ontwikkelen en te consolideren.
2. Voor de uitvoering van deze verordening wordt met betrekking tot de opzet van de samenwerking met de partnerlanden een gedifferentieerde benadering gevolgd, waarbij zo nodig rekening wordt gehouden met hun economische, sociale en politieke situatie en met de specifieke belangen, strategieën en prioriteiten van de Unie.

3. De op grond van deze verordening gefinancierde maatregelen komen overeen met en hebben betrekking op de met name in de instrumenten, overeenkomsten, verklaringen en actieplannen tussen de Unie en de partnerlanden opgenomen samenwerkingsgebieden, alsook gebieden die voor de Unie van specifiek belang zijn en tot haar prioriteiten behoren.
4. Voor de op grond van deze verordening gefinancierde maatregelen streeft de Unie naar samenhang met de andere terreinen van haar externe optreden en met andere relevante beleidsterreinen van de Unie, met name ontwikkelingssamenwerking. Dit gebeurt door beleidsbepaling, strategische planning en de programmering en uitvoering van de maatregelen.
5. De op grond van deze verordening gefinancierde maatregelen vormen een aanvulling op en leveren meerwaarde aan de inspanningen van de lidstaten en van organen van de Unie op het vlak van de handelsbetrekkingen en van de culturele, academische en wetenschappelijke uitwisselingen.
6. De Commissie informeert het Europees Parlement en onderhoudt een regelmatige gedachtewisseling met deze instelling.

## *Artikel 4*

### *Samenwerkingsgebieden*

De financiering van de Unie dient ter ondersteuning van samenwerkingsacties die in overeenstemming zijn met artikel 1 en die beantwoorden aan het algemene doel, de het toepassingsgebied, de doelstellingen en de algemene beginselen van deze verordening. De financiering van de Unie is in beginsel bestemd voor acties die niet aan de ODA-criteria voldoen en die ook een regionale dimensie kunnen hebben, op de volgende samenwerkingsgebieden:

- 1) de bevordering van samenwerking, partnerschappen en gezamenlijke ondernemingen tussen economische, sociale, culturele, academische en wetenschappelijke actoren in de Unie en de partnerlanden;
- 2) de bevordering van bilaterale handel, investeringsstromen en economische partnerschappen, met speciale aandacht voor kleine en middelgrote ondernemingen;
- 3) de bevordering van dialoog tussen politieke, economische, sociale en culturele actoren en andere niet-gouvernementele organisaties uit relevante sectoren in de Unie en de partnerlanden;
- 4) de bevordering van intermenselijke contacten, onderwijs- en opleidingsprogramma's en ideeënuitswisseling en versterking van het wederzijds begrip tussen culturen, met name op het niveau van het gezin, met inbegrip van maatregelen om de deelname van de Unie aan Erasmus Mundus en de deelname aan Europese onderwijsbeurzen te waarborgen en te doen toenemen;

- 5) de bevordering van samenwerkingsprojecten op gebieden zoals onderzoek, wetenschappen en technologie, sport en cultuur, energie (in het bijzonder hernieuwbare energie), vervoer, milieu (inclusief klimaatverandering), douane, financiële, juridische en mensenrechtenaangelegenheden en andere gebieden die van gemeenschappelijk belang zijn voor de Unie en de partnerlanden;
- 6) het vergroten van het bewustzijn en de kennis over de Unie en van haar zichtbaarheid in de partnerlanden;
- 7) de ondersteuning van specifieke initiatieven, met inbegrip van onderzoeksactiviteiten, studies, proefprojecten en gezamenlijke projecten, die bestemd zijn om daadwerkelijk en op soepele wijze te beantwoorden aan samenwerkingsdoelstellingen die voortvloeien uit ontwikkelingen in de bilaterale betrekkingen tussen de Unie en de partnerlanden, of die een nieuw elan geven aan de verdere verdieping en verruiming van de bilaterale betrekkingen met de partnerlanden.

---

\* PB L 378 van 27.12.2006, blz. 41.

\*\* PB L 354 van 31.12.2008, blz. 62.";

3) in artikel 5 wordt lid 2 vervangen door:

"2. Meerjarenprogramma's voor samenwerking worden ten hoogste voor de geldigheidsduur van deze verordening opgesteld. In deze programma's worden de specifieke belangen en prioriteiten van de Unie en de algemene doelstellingen en verwachte resultaten vastgelegd. Met name bij Erasmus Mundus streven de programma's naar een zo evenwichtig mogelijke geografische dekking. Tevens worden daarin de gebieden bepaald die voor financiering van de Unie in aanmerking komen en bevatten zij een indicatieve financiële toewijzing van de middelen, als totaal genomen, per prioriteitengebied en per partnerland of groep van partnerlanden voor de betrokken periode. Een en ander kan met een zekere marge worden aangegeven. Meerjarenprogramma's voor samenwerking worden onderworpen aan een herziening halverwege de looptijd of indien nodig aan een ad hoc-herziening.";

4) het volgende artikel wordt ingevoegd:

*"Artikel 5 bis*

*De strategische belangen, algemene doelstellingen en prioritaire gebieden voor financiering van de Unie en de verwachte resultaten voor de samenwerking met de partnerlanden opgesomd in bijlage II*

De in artikel 5 bedoelde meerjarenprogramma's voor samenwerking met de in bijlage II opgesomde partnerlanden worden gebaseerd op onderstaande algemene doelstellingen, prioritaire gebieden voor financiering en verwachte resultaten:

1) Publieksdiplomatie en voorlichting, met als doel:

- wijd verbreide kennis over en zichtbaarheid van de Unie bevorderen;
- de standpunten van de Unie inzake belangrijke beleidsaangelegenheden alsmede de waarden die de Unie hooghoudt, te weten democratie, eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden, uitdragen;
- aanzetten tot nadenken en discussiëren over de Unie en haar beleid en over betrekkingen van de Unie met de in bijlage II opgesomde partnerlanden;
- nieuwe benaderingen ontwikkelen die een nieuwe impuls geven aan positieve, resultaatgerichte betrekkingen met landen die weinig of niets over de Unie weten.

De activiteiten ter ondersteuning van deze doelstellingen zouden moeten leiden tot een betere perceptie van en meer wederzijds begrip tussen de Unie en in bijlage II opgesomde partnerlanden, hetgeen de economische en politieke betrekkingen met de partners van de Unie, ten goede zal komen.

2) Economische partnerschappen en samenwerking tussen bedrijven, met als doel:

- de markttoegang voor bedrijven in de Unie vergemakkelijken, met name door middel van op hen gerichte steunprogramma's (zoals regelgevingssteun in verband met handelsbarrières), op basis van ervaring met reeds lang bestaande programma's voor samenwerking tussen bedrijven.

De programma's zouden, wanneer van toepassing, een aanvulling moeten zijn op bestaande steunmaatregelen. De programma's zouden concrete kansen moeten bieden voor betere samenwerking zowel in de zakenwereld als in de wetenschap, een hogere omzet en investeringen in doelgebieden en grotere handelsstromen met de in bijlage II opgesomde partnerlanden.

Deze inspanningen sluiten aan op, en vormen tevens een aanvulling op de ruimere strategie van de Commissie om de concurrentiepositie van de Unie op de wereldmarkten te vergroten, en ander beleid van de Unie voor specifieke regio's en landen.

De middelen worden gericht op landen waar interventies de deelname van bedrijven uit de Unie kunnen doen toenemen. Kleine en middelgrote ondernemingen uit de Unie die toegang zoeken tot de markten in Azië, Latijns-Amerika, het Midden-Oosten en Zuid-Afrika, vormen een belangrijke doelgroep. Waar passend worden de middelen gericht op landen die de fundamentele arbeidsnormen van de IAO naleven en die bijdragen aan de wereldwijde inspanningen om de uitstoot van broeikasgassen te verminderen.

3) Persoonlijke contacten, met als doel:

- steun te verlenen aan kwalitatief hoogwaardige partnerschappen tussen instellingen voor hoger onderwijs in de Unie en in derde landen als basis voor gestructureerde samenwerking, uitwisseling en mobiliteit, op alle hoger-onderwijsniveaus (Actie 2 - DEEL 2: Partnerschappen met landen en gebieden die onder het instrument voor geïndustrialiseerde landen vallen), in het kader van Erasmus Mundus II, Actie 2;



- een aanvulling te bieden op de beurzen van Actie 2 van Erasmus Mundus, betaald uit het financieringsinstrument voor ontwikkelingssamenwerking (Actie 2 - DEEL 1: Partnerschappen met landen die onder het Europees nabuurschaps- en partnerschapsinstrument, het instrument voor geïndustrialiseerde landen, het Europees Ontwikkelingsfonds en het instrument voor pretoetredingssteun vallen (voormalig onderdeel Externe Samenwerking)), door middel van steun aan de mobiliteit van leerlingen en leraren uit de Unie naar derde landen;
- samen met het maatschappelijk middenveld in de ruimste zin van het woord een beter begrip te bewerkstelligen van de Unie als zodanig en haar standpunten inzake mondiale aangelegenheden, en van economische, maatschappelijke en politieke integratieprocessen, als aanvulling op de formele relatie van de Unie met de regeringen;
- samenwerking, partnerschappen en gezamenlijke ondernemingen tussen economische, sociale, culturele, academische en wetenschappelijke actoren in de Unie en de partnerlanden te bevorderen.

Deze activiteiten zouden moeten leiden tot wederzijds voordeel uit samenwerking in onderwijs, cultuur en het maatschappelijk middenveld. Dit gebeurt door middel van verbeteringen van de kwaliteit van het geboden onderwijs en door de wederzijdse uitdagingen van zich ontwikkelende kennismaatschappijen tegenover elkaar te plaatsen. De uitgevoerde activiteiten zouden door middel van uitwisselingen in universitaire kringen en in het bedrijfsleven waarde moeten toevoegen aan de kruisbestuiving van ideeën, kennis, onderzoek en technologie, in het bijzonder uitwisselingen met partnerlanden waarvan de hoger-onderwijsstelsels vergelijkbaar zijn met die van de Unie.";

5) artikel 6, lid 1, wordt vervangen door:

"1. De Commissie keurt jaarlijkse actieprogramma's goed die zijn opgesteld op basis van de in artikel 5 bedoelde meerjarenprogramma's voor samenwerking en doet deze gelijktijdig toekomen aan het Europees Parlement en de Raad.";

6) artikel 7 wordt als volgt gewijzigd:

a) de eerste alinea wordt lid 1;

b) de punten e) en f) van lid 1 worden vervangen door:

"e) gemengde organen die door de partnerlanden en -regio's en de Unie zijn opgericht;

f) instellingen en organen van de Unie, voor zover deze de in artikel 9 bedoelde ondersteunende maatregelen uitvoeren;"

c) de volgende leden worden toegevoegd:

"2. Maatregelen die vallen onder Verordening (EG) nr. 1257/96 van de Raad van 20 juni 1996 betreffende humanitaire hulp\*, Verordening (EG) nr. 1717/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 15 november 2006 tot invoering van een stabiliteitsinstrument\*\* of Verordening (EG) nr. 1905/2006, en op grond van die verordeningen voor financiering in aanmerking komen, worden niet op grond van deze verordening gefinancierd.

3. De financiering van de Unie op grond van deze verordening mag niet worden gebruikt ter financiering van de aanschaf van wapens of munitie, militaire acties of acties die te maken hebben met defensie.

---

\* PB L 163 van 2.7.1996, blz. 1.

\*\* PB L 327 van 24.11.2006, blz. 1.";

- 7) in artikel 8 wordt lid 3 vervangen door:

"3. De financiering van de Unie wordt in beginsel niet gebruikt voor het betalen van belastingen, rechten en andere heffingen in de partnerlanden.";

- 8) artikel 9 wordt als volgt gewijzigd:

- a) lid 1 wordt vervangen door:

"1. De financiering van de Unie kan de kosten dekken van voorbereidende werkzaamheden, follow-up, toezicht, audits en evaluaties die rechtstreeks noodzakelijk zijn voor de uitvoering van deze verordening en het verwezenlijken van de doelstellingen daarvan, en alle andere kosten van technische en administratieve bijstand die de Commissie, ook voor haar vertegenwoordigingen in de partnerlanden, moet maken voor het beheer van in het kader van deze verordening gefinancierde operaties.";

b) lid 3 wordt vervangen door:

"3. Ondersteunende maatregelen die niet in een meerjarenprogramma voor samenwerking zijn opgenomen worden door de Commissie goedgekeurd; deze doet ze gelijktijdig toekomen aan het Europees Parlement en de Raad.";

9) artikel 12 wordt als volgt gewijzigd:

a) de titel wordt:

"Bescherming van de financiële belangen van de Unie";

b) de leden 1 en 2 worden vervangen door:

"1. Alle overeenkomsten die uit deze verordening voortvloeien, bevatten bepalingen ter bescherming van de financiële belangen van de Unie, met name ten aanzien van onregelmatigheden, fraude, corruptie en andere illegale activiteiten, overeenkomstig Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 van de Raad van 18 december 1995 betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen\*, Verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraudes en andere onregelmatigheden\*\* en Verordening (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad van 25 mei 1999 betreffende onderzoeken door het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF)\*\*\*.

2. In de overeenkomst wordt uitdrukkelijk bepaald dat de Commissie en de Rekenkamer het recht hebben een financiële controle, ook op basis van documenten of ter plaatse, uit te voeren bij alle contractanten of subcontractanten die middelen van de Unie hebben ontvangen. Voorts wordt in de overeenkomst de Commissie uitdrukkelijk gemachtigd controles en verificaties ter plaatse uit te voeren overeenkomstig Verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96.

---

\* PB L 312 van 23.12.1995, blz. 1.

\*\* PB L 292 van 15.11.1996, blz. 2.

\*\*\* PB L 136 van 31.5.1999, blz. 1.";

- 10) de artikelen 13 en 14 worden vervangen door:

*"Artikel 13*

*Evaluatie*

1. De Commissie evalueert geregeld, en zo nodig of op verzoek van het Europees Parlement of de Raad door middel van onafhankelijke externe evaluaties, de uit hoofde van deze Verordening gefinancierde maatregelen en programma's, om na te gaan of de doelstellingen zijn verwezenlijkt en om aanbevelingen te kunnen opstellen voor de verbetering van toekomstige operaties. De uitkomst hiervan wordt verwerkt in de opzet van de programma's en de toewijzing van middelen.

2. De Commissie doet de in lid 1 bedoelde evaluatieverslagen toekomen aan het Europees Parlement en aan de Raad ter informatie.
3. De Commissie betreft alle belanghebbenden, ook de niet-overheidsactoren, bij de evaluatie van de hulp die de Unie op grond van deze verordening verstrekt.

#### *Artikel 14*

##### *Jaarverslag*

De Commissie onderzoekt de vooruitgang bij de tenuitvoerlegging van de uit hoofde van deze verordening genomen maatregelen en legt het Europees Parlement en de Raad jaarlijks een gedetailleerd verslag over de tenuitvoerlegging van deze verordening voor. Het verslag bevat de resultaten van de uitvoering van de begroting en beschrijft alle acties en programma's die zijn gefinancierd en, voor zover mogelijk, de belangrijkste resultaten en gevolgen van de samenwerkingsacties en -programma's.";

- 11) artikel 16 wordt vervangen door:

#### *"Artikel 16*

##### *Financiële bepalingen*

Het financiële referentiebedrag voor de uitvoering van deze verordening over de periode 2007 tot en met 2013 bedraagt 172 miljoen EUR voor de landen opgesomd in bijlage I en 176 miljoen EUR voor de landen opgesomd in bijlage II. De jaarlijkse kredieten worden door de begrotingsautoriteit goedgekeurd binnen de grenzen van het financieel kader.";

12) in de bijlage wordt de titel vervangen door:

"BIJLAGE I - Lijst van onder deze verordening vallende geïndustrialiseerde en andere landen en gebieden met een hoog inkomen";

13) nieuwe bijlagen II en III worden toegevoegd, waarvan de tekst is weergegeven in de bijlage bij deze verordening.

## *Artikel 2*

### *Inwerkingtreding*

Deze verordening treedt in werking op de dag na die van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te

*Voor het Europees Parlement*

*De voorzitter*

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

---

## BIJLAGE

### "BIJLAGE II

Lijst van onder deze verordening vallende ontwikkelingslanden

#### Latijns-Amerika

1. Argentinië
2. Bolivia
3. Brazilië
4. Chili
5. Colombia
6. Costa Rica
7. Cuba
8. Ecuador
9. El Salvador
10. Guatemala
11. Honduras
12. Mexico
13. Nicaragua
14. Panama



15. Paraguay

16. Peru

17. Uruguay

18. Venezuela

Azië

19. Afghanistan

20. Bangladesh

21. Bhutan

22. Birma/Myanmar

23. Cambodja

24. China

25. India

26. Indonesië

27. Democratische Volksrepubliek Korea

28. Laos

29. Maleisië

30. Maldiven

31. Mongolië

32. Nepal

33. Pakistan
34. Filipijnen
35. Sri Lanka
36. Thailand
37. Vietnam

#### Centraal-Azië

38. Kazachstan
39. Kirgizië
40. Tadzjikistan
41. Turkmenistan
42. Uzbekistan

#### Midden-Oosten

43. Iran
44. Irak
45. Jemen

#### Zuid-Afrika

46. Zuid-Afrika

### BIJLAGE III

Financiële toewijzing van de middelen voor samenwerking met de landen opgesomd in bijlage II

Verdeling van middelen per prioritair gebied voor samenwerking met de partnerlanden opgesomd in bijlage II voor de periode 2011 tot en met 2013:

Prioritair gebied	
Publieksdiplomatie en voorlichting	Ten minste 5%
Stimulering van economische partnerschappen en samenwerking tussen bedrijven	Ten minste 50%
Persoonlijke contacten	Ten minste 20%
Niet toegewezen reserve en administratieve kosten	Ten hoogste 10%

"